

ግዕዝ

subst. , 1) *migratio* a) *excessus mentis*, ἔκστασις, ግዕዝ : ጎሊፍ : Act. 10,10 rom.; coll. Ps. 115,2. b) *conversiones coeli*, ግዕዝ : ሰማይ : τροπαὶ οὐρανοῦ Job 38,33. c) concr.: *ii qui emigraverunt, secesserunt, liberi facti sunt*. Hoc nomine ግዕዝ : populus Aethiopum, qui ex Arabia in Abyssiniam migravit, se ipse appellabat (cfr. አግዓዚ :), vid. Ludolf 1681 I,4; Ludolf 1691, 56 seq. Deinde eodem nomine vocabantur α) *terra Aethiopum* i.e. Abyssinia, sive ብሔረ : ግዕዝ : Sx. Masc. 25 Enc.; sive ግዕዝ : simplex, fem. , ut: ሰላም : ለከ : ቆመ : በቀልት : ወአርዝ ፤ ዘፈረየተከ : ግዕዝ ፤ ይስሐቅ : ጥቡዕ : ሰማዕተ : አምላክ : ዐዚዝ ፤ Sx. Haml. 5 Enc.; እስከ : የም : ትትፊሣክ : ግዕዝ : Sx. Tachs. 18 Enc. β) *lingua Aethiopica* , sive ልሳነ : ግዕዝ : sive ግዕዝ : simplex: ተዐልዋ : እምዕብራይስጢ : ኅበ : ግዕዝ : M.M. f. 49; Chrys. f. 150 (vid. sub ተተርጎሙ :). 2) plerumque m. , Pl. ግዕዛት : (F.N. 43,12; Phlx. 4). Sicut τρόπος vel ἀναστροφή a) *versandi vel agendi ratio* , *vita* , *mores* , *studium* , *sentiendi ratio* , *ingenium* : በኩሉ : ግዕዝክ : ἀναστροφή Tob. 4,14; 1 Petr. 1,15; 1 Petr. 2,12; Gal. 1,13; ግዕዝኪ : τρόπος 1 Reg. 25,33; ዝኪ : ውእቱ : ግዕዞሙ : (τρόπος pro τόπος) Job 18,21; βίος ግዕዝ : ዘእንበለ : ነውር : Sap. 4,9; ለግዕዝ 2 Tim. 3,10; ሰዕድ , ሰዕድ : ግዕዞሙ : ለቴማን : ወእከየሙ : ለሳባን : Job 6,19; ይፈድዮ : ለሰብእ : በከመ : ግዕዞ : Sir. 11,26; ዝንቱ : ውእቱ : ግዕዝኪ : እምንእስኪ : Jer. 22,21; Act. 14,16; ኃጥእ : ዘክልኤቱ : ግዕዞ : ወምክዕቢተ : የሐውር : τρίβους Sir. 2,12; ἡ ἕξις καὶ εἴσοδος 2 Reg. 3,25; 1 Thess. 1,9 rom.; ኩሉ : ሰብእ : ይረክብ : ዘከመ : ግዕዞ : ἔργα Sir. 16,14; ἡθῆ 1 Cor. 15,33; Clem. f. 199; Rom. 1,29; ዘእንበለ : ግዕዝ : ἀθέμιτος 1 Petr. 4,3; ὄρμημα Ex. 32,22; διάνοια Gen. 34,3; γυνῶμαι ግዕዞሙ : ለረሲግን : Prov. 12,26; እለ : የሐውሩ : በግዕዞሙ : θελήματα Jer. 23,17; ἐνθυμήματα Jer. 7,24; ኅደኅ : በግዕዞ : በዘፈቀደ : διαβούλιον Sir. 15,14; አልብየ : ዘከመ : ግዕዝየ : ἰσόψυχον Phil. 2,20; እምልብሰቱ : ለሰብእ : ወእምሐረቱ : ወእምሐቁ : ይትዐወቅ :

ግዕዞ : τὰ περὶ αὐτοῦ Sir. 19,30; Joh. 2,25; ለእመ : ኢኮነት : ከመ : ግዕዝክ : κατὰ χεῖρά σου Sir. 25,26; ጠቢብ : በሥነ : ግዕዞ : Sir. 26,17; እምነ : ግዕዞ : ያሜክርዎ : ለሰብእ : Sir. 27,7; ለንኡስኒ : ወለዐቢይኒ : አሠኒ : ግዕዝክ : ወቃለክ : Sir. 29,23; ኢትወልጥ : ግዕዝክ : μὴ ἀλλάξῃς σεαυτόν Sir. 30,29; ወልድክ : ዘኢየሐውር : በግዕዝክ : Sir. 35,22; ዘይቤለክ : ዐቢይ : አሆ : በሎ : ለግዕዞ : Sir. 13,9; በግዕዝ : ልዐሙ : እኩይ : Jer. 13,10; 4 Esr. 1,11; Act. 24,10; ዐርዮ : ግዕዝ : ὁμόνοια Herm. p. 36; ብእሲ : ምስለ : ብእሲቱ : እለ : የኅብሩ : ግዕዝ : Sir. 25,1; እምከመ : ዐረዩ : ግዕዛቲሆሙ : Phlx. 4; ውእቱ : እምሰብእ : ሠናዶነ : ግዕዝ : Jsp. p. 321. Etiam pro variis aliis Graecorum vocibus usurpatur: α) ላኤዎ : በከመ : ግዕዞ : κατὰ τὴν ἀξίαν αὐτοῦ Sir. 38,17; κρίσιν Sir. 38,16. β) δοκιμή 2 Cor. 2,19. γ) συνείδησις (conscientia vitae honeste actae): ሰምዐ : ግዕዝነ : 2 Cor. 1,12; በሠናይ : ግዕዝ : 1 Tim. 1,5; 1 Tim. 1,19; 1 Petr. 3,21. b) *indoles* , *natura* , *essentia* , (*Wesen*) hominis: በኩሉ : ግዕዝክሙ : καρδίας 1 Petr. 3,15; χάρισμα 1 Cor. 7,7; ኩሎሙ : እለ : ግዕዝ : (Platt ለግዕዝ :) ነፍሰቶሙ : ይገብሩ : οἱ κατὰ σάρκα ὄντες Rom. 8,5; Rom. 8,8; Rom. 8,9; Dei: tres personae ይትወሐዱ : ለ፩ ዘውእቱ : ግዕዝ : Lud. e Mss. Colb.; ግዕዞሙ : ዘኢይትፈለጥ : Lit. Joh. c) *natura* , *indoles rerum*: ግዕዝ : ብሔር : ስርዓት Gen. 42,9; Gen. 42,12; ግዕዞን : ለአእባን : Herm. p. 11; ሰማይ : ጥቀ : ሠናይት : ወብርህት : ፈድፋድ : በግዕዝ : Chrys. Ta. 16; ባኤር : ወለጠ : ግዕዞ : Chrys. ho. 27 (cfr. ግዕዝ : ሰማይ : Job 38,33 supra sub 1, b). d) *ratio* , *modus* , in Acc.: *ratione* , ut: ከመ : ኢይትከደ : (I pers.) ግዕዝ : ልስሐተ : ጼው : ግዳፍ : Sx. Teq. 12 Enc. {DiL.1189} 3) In specie nomine ግዕዝ : , quatenus significat *nativum* , *usitatum* , *simplex* , appellantur a) *forma* vel *ordo literarum* Alphabeti Aethiopici *simplex* , ut **ሀ** , **ለ** (opp. iis formis quae annexis vocalium notulis immutatae sunt, ut **ሆ** : **ሂ** : **ሊ** : al.). b) *primus e tribus canendi modis* , quibus Abyssini in decantandis hymnis suis liturgicis utuntur (vid. ዕዝል : et አራራይ :), sc. *communis* vel *simplex* : ወእምዝ : ትብል : ጸሎተ : ቅዳሕ :

ዘእምዳዊት ፡ በዜማ ፡ ግዕዝ ፡ Genz. f. 123; Genz. f. 20; Deg. creberrime, ut: ህዩንተ ፡ ዕዝል ፡ ዘነግሠ ፡ ግዕዝ ፡ al.

Bibliography

Revisions

- Pietro Maria Liuzzo *fixed bibliographic references in 1/c according to guidelines after receiving request from Andreas Ellwardt on Skype 15.1.2018* on 16.1.2018
- Pietro Maria Liuzzo *removed double page reference* on 16.1.2018
- Andreas Ellwardt *und wieder mal das Übliche*, on 15.1.2018
- Andreas Ellwardt *und nochmal*, on 15.1.2018
- Andreas Ellwardt *jetzt aber*, on 15.1.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016